

ALGONQUIN

Photo: Imran Ashraf

Highway 60, Algonquin Provincial Park

AUTUMN DAY-USE GUIDE

From the Park Superintendent

On behalf of the staff, I would like to welcome you to Ontario's oldest and most famous provincial park. Autumn is one of the best times to visit the Park and attracts tourists from all over the world. However, as the number of visitors increases, so does the impact on our natural environment. Algonquin Park is committed to the "Leave No Trace" principles and encourages everyone to help us keep this place special. Enjoy your visit to Algonquin Provincial Park.

Message du surintendant du parc

Au nom de tout le personnel, je vous souhaite la bienvenue dans le plus ancien et le plus célèbre parc provincial de l'Ontario. L'automne est une saison idéale pour visiter le parc, où affluent des touristes de partout dans le monde. Toutefois, avec le nombre croissant de visiteurs, l'impact sur le milieu naturel est aussi plus important. Le parc Algonquin adhère pleinement au souci de ne laisser aucune trace et encourage donc tout un chacun à faire sa part pour préserver ce milieu intact. Nous vous souhaitons un excellent séjour au parc provincial Algonquin.

公园管理员致辞

我谨代表工作人员欢迎您来到安大略省最古老、最著名的省级公园。秋天是观光公园和吸引来自世界各地的游客的最佳时机之一。然而，随着游客数量的增加，我们的自然环境受到的影响也会增加。阿冈昆公园奉行“不留痕迹”的原则，并鼓励每个人帮助我们保持这个地方的特殊性。祝您在阿冈昆省立公园观赏愉悦！

園區管理員致辭

我謹代表全體園區工作人員，歡迎您來到安大略省最古老、最著名的省立公園。秋季是遊覽本公園的最佳時節之一，這裡吸引了來自世界各地的遊客。但是隨著遊客數量的增長，自然環境受到的影響也日漸增加。Algonquin 公園推崇「不留痕跡」的原則，鼓勵大家幫助我們維護這裡的特色。請盡情享受您在Algonquin公園的遊覽行程。

English | Français | 国语 | 繁體中文 | ਪੰਜਾਬੀ | عربی

ਪਾਰਕ ਸੁਪਰਿਨਟੈਨਡੈਂਟ ਤੋਂ

ਸਟਾਫ਼ ਦੀ ਤਰਫ਼ੋਂ, ਮੈਂ ਓਨਟਾਰੀਓ ਦੇ ਸਭ ਤੋਂ ਪੁਰਾਣੇ ਅਤੇ ਸਭ ਤੋਂ ਮਸ਼ਹੂਰ ਪ੍ਰੋਵਿੰਸ਼ੀਅਲ ਪਾਰਕ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡਾ ਸੁਆਗਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਗਾ। ਪਤਝੜ, ਪਾਰਕ ਦਾ ਦੌਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਸਮਿਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਹੈ ਅਤੇ ਦੁਨੀਆ ਭਰ ਤੋਂ ਸੈਲਾਨੀਆਂ ਨੂੰ ਆਕਰਸ਼ਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਜਿਵੇਂ-ਜਿਵੇਂ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵੱਧਦੀ ਹੈ, ਸਾਡੇ ਕੁਦਰਤੀ ਵਾਤਾਵਰਣ 'ਤੇ ਅਸਰ ਵੀ ਵੱਧਦਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਐਲਗੋਨਕੁਇਨ ਪਾਰਕ "ਕੋਈ ਨਿਸ਼ਾਨ ਨਾ ਛੱਡੋ" ਸਿਧਾਂਤਾਂ ਪ੍ਰਤੀ ਵਚਨਬੱਧ ਹੈ ਅਤੇ ਹਰ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਇਸ ਜਗ੍ਹਾ ਨੂੰ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਵਿੱਚ ਸਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਐਲਗੋਨਕੁਇਨ ਪ੍ਰੋਵਿੰਸ਼ੀਅਲ ਪਾਰਕ ਦੇ ਆਪਣੀ ਦੌਰੇ ਦਾ ਅਨੰਦ ਮਾਣੋ।

من مشرف الحديقة

بالنيابة عن الموظفين، أود أن أرحب بكم في أقدم وأشهر حديقة تابعة لمقاطعة أونتاريو. فصل الخريف هو أحد أفضل الأوقات لزيارة المتنزه ويجذب السياح من جميع أنحاء العالم. إلا أنه، مع زيادة عدد الزوار، يزداد التأثير على بيئتنا الطبيعية. نلتزم بحديقة ألجونكوين "Algonquin Park" بمبادئ "لا تترك أثراً" ونشجع الجميع على مساعدتنا للحفاظ على تميز هذا المكان. استمتع بزيارتك إلى حديقة ألجونكوين التابعة للمقاطعة "Algonquin Provincial Park".



A park permit is required for day-use.

A limited number of permits are available. Reserve your Daily Vehicle Permit in advance by phone or online.

Un permis est requis pour les visites diurnes au parc.

Le nombre de permis disponible est limité. Réservez votre permis journalier de véhicule à l'avance par téléphone ou en ligne.

需要一张白天使用的公园许可证。

提供的许可证数量有限。通过电话或在线提前预订您的每日车辆许可证。

您需获得供白天使用的入园许可证

提供的許可證數量有限。通過電話或線上提前預訂您的每日車輛許可證。

ਦਿਨ ਵੇਲੇ ਵਰਤੋਂ ਲਈ ਪਾਰਕ ਪਰਮਿਟ ਦੀ ਲੋੜ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

ਸੀਮਿਤ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਪਰਮਿਟ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਫੋਨ ਦੁਆਰਾ ਜਾਂ ਆਨਲਾਈਨ ਆਪਣੇ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਵਾਹਨ ਪਰਮਿਟ ਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਤੋਂ ਰਿਜ਼ਰਵ ਕਰੋ।

يلزم تصريح لدخول الحديقة للاستخدام اليومي.

يتوفر عدد محدود من التصاريح. احجز تصريح مركبتك اليومي مقدماً عن طريق الهاتف أو عبر الإنترنت..



Cell phone service is limited along Highway 60 and trails.

Le service de téléphonie cellulaire est limité sur la route 60 et sur les sentiers.

60号高速公路和步道沿线的手机信号是有限的。

行動電話的訊號僅限於60號公路和步道沿線。

ਸੈਲ ਫੋਨ ਸੇਵਾ ਹਾਈਵੇ 60 ਅਤੇ ਪੈਦਲ ਰਸਤਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ-ਨਾਲ ਸੀਮਿਤ ਹੈ।

خدمة الهاتف الخليوي محدودة على طول الطريق السريع و60 والمسارات.

Interpretive Walking Trails

Sentier d'interprétation de la nature

解说步道

步道解説

ਵਿਆਖਿਆਤਮਕ ਤੁਰਨ ਦੇ ਰਸਤੇ

مسارات المشي التفسيرية

Closed Peak Weekends
Fermé les fins de semaine de grande affluence
 周末高峰期关闭
 此路在高峰期周末关闭。
 ਬੰਦ ਵਿਆਸਤ ਢੀਕਦੋੜ
 أوقات الذروة المغلقة في نهاية الأسبوع

511 Travel Information Services
 Services d'information des voyageurs

WEST GATE | Entré ouest
 45.442166°, -78.820229°
 West Gate to Huntsville | Entrée ouest vers Huntsville - 45 km

TRAIL Sentier	LENGTH Longueur	RATING Évaluation	HOURS Durée	Icons	KM
1 Whiskey Rapids	2.1 km	■	1.5	[No Dogs] [No Buses] [No Trailers]	7.2
2 Hardwood Lookout	1 km	■	0.75	[Picnic] [No Dogs] [No Buses] [No Trailers]	13.8
3 Mizzy Lake	10.8 km	◆	6	[Picnic] [No Dogs] [No Buses] [No Trailers]	15.4
4 Peck Lake	2.3 km	■	1.5	[No Dogs] [No Buses] [No Trailers]	19.2
5 Track & Tower	7.5 km	◆	4	[Picnic] [No Dogs]	24
6 Hemlock Bluff	3.5 km	■	2	[No Dogs]	27.2
7 Bat Lake	5.8 km	■	3.5	[Picnic]	30.8
8 Two Rivers	2.3 km	■	1.5	[No Dogs]	31
9 Centennial Ridges	10.4 km	◆	6	[Picnic] [No Dogs]	37.6
10 Lookout	2.1 km	■	1	[Picnic]	39.7
11 Big Pines	2.9 km	■	2	[Picnic]	40.3
12 Booth's Rock	5.1 km	◆	3	[Picnic] [No Dogs]	40.3
13 Spruce Bog Boardwalk	1.5 km	●	1	[Picnic]	42.5
14 Beaver Pond	2 km	■	1.5	[Picnic]	45.2
15 Algonquin Logging Museum	1.3 km	●	1	[Picnic]	54.5
16 Minnesing	4 km	■	2.5	[Picnic]	23

● Easy / Facile / 简单 / 容易 / ਅਸਾਨ / سهل
 ■ Moderate / Moyen / 适度 / 適中 / ਦਰਮਿਆਨ / معتدل
 ◆ Difficult / Difficile / 艰难 / 較難 / ਮੁਸ਼ਕਲ / صعب



ENGLISH	FRANÇAIS	国语
[?] Information	Information	信息
[Hiker] Interpretive (day) Trail	Sentier d'interprétation de la nature	解说(白天)步道
[P] Picnic Ground	Aire de pique-nique	野餐场地
[Bike] Bike Trail	Piste cyclable	自行车道
[Backpacker] Backpacking Trail (overnight)	Sentier de longue randonnée	背包旅行步道(夜间)
[Interior] Interior Access Point (backcountry)	Point d'accès à la zone intérieure	内部进入点(野外)
[Tent] Campground	Terrain de camping	露营场所
[Bed] Lodging	Hébergement	住宿
[Fork] Restaurant	Restaurant	餐馆
[Toilet] Flush/Vault Toilet	Toilette/latrine	冲洗/非冲洗厕所
[Wheelchair] Wheelchair Accessible	Accessible aux fauteuils roulants	残疾人专用
[Trailer] Trailer Sanitation Station	Bloc sanitaire pour roulotte	拖车清洁站
[Shopping] Groceries	Magasin d'épicerie	食品杂货
[View] Lookout	Belvédère	了望
[No Trailer] No Trailers	Interdit aux roulotte	无房车
[No Bus] No Buses	Interdit aux autobus	无公交车
[No Dog] No Dogs	Chiens interdits	此处不准遛狗
繁體中文	ਪੰਜਾਬੀ	عربی
[?] 問訊處	ਜਾਣਕਾਰੀ	المعلومات
[Hiker] 解说步道(日間)	ਵਿਆਖਿਆਤਮਕ (ਦਿਨ) ਦੇ ਰਸਤੇ	المسار التفسيرية (نهارا)
[P] 野餐地點	ਪਿਕਨਿਕ ਮੈਦਾਨ	المساحة المخصصة للتزّه
[Bike] 單車騎行道	ਸਾਈਕਲ ਦਾ ਰਸਤਾ	مسار الدراجات
[Backpacker] 背包客步行道(過夜)	ਬੈਕਪੈਕਿੰਗ ਰਸਤਾ (ਰਾਤ ਵੇਲੇ)	مسار المشي لساعات طويلة (ليلا)
[Interior] 探訪公園內陸區域進入點(邊遠區域)	ਅੰਦਰੂਨੀ ਪਹੁੰਚ ਬਿੰਦੂ (ਬੈਕਕੰਟਰੀ)	نقطة الوصول الداخلية
[Tent] 露營地	ਕੈਂਪਗ੍ਰਾਊਂਡ	(المنطقة الخلفية البعيدة)
[Bed] 借宿處	ਰਿਹਾਇਸ਼	المساحة المخصصة للتخييم
[Fork] 餐廳	ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ	مأوى للمبيت
[Toilet] 沖水/乾式馬桶	ਫਲੱਸ਼/ਵਾਲਟ ਟੌਇਲਟ	المطعم
[Wheelchair] 可供輪椅通行	ਵ੍ਹੀਲਚੇਅਰ ਪਹੁੰਚਯੋਗ	مرحاض بيسيفون
[Trailer] 拖車清潔站	ਟ੍ਰੇਲਰ ਸਵੈੱਛਤਾ ਸਟੇਸ਼ਨ	مقطورة محطة الصرف الصحي
[Shopping] 食品雜貨	ਕਰਿਆਨੇ ਦਾ ਸਮਾਨ	البقالة
[View] 當心	ਬੱਚ ਕੇ	انتبه احذر خذ بالك
[No Trailer] 拖车不可停靠此处。	ਕੋਈ ਟ੍ਰੇਲਰ ਨਹੀਂ	مناح للكراسي المتحركة
[No Bus] 公共汽车不可停靠此处。	ਕੋਈ ਬੱਸਾਂ ਨਹੀਂ	غير مسموح للمقطورات
[No Dog] 此处不准遛狗	ਕੁੱਤੇ ਨਹੀਂ	منوع الكلاب

Before you walk a trail
 Check the length, difficulty and time required to complete the trail. Allow enough time to be back to your vehicle before dusk. Wear footwear and clothing appropriate for the trail and weather conditions.

Avant de prendre un sentier
 Vérifiez la longueur du sentier, sa difficulté et le temps requis pour le parcourir. Faites en sorte d'être de retour à la voiture avant le crépuscule. Portez des chaussures et des vêtements appropriés pour la randonnée et le temps.

在您走步道之前
 检查所走步道的长度、难度和所需时间。留足够的时间在黄昏前赶回车上。穿戴适合步道和天气条件的鞋类和衣服。

開始步道健行前的準備工作
 請查看步道長度、難度及所需時間。請留出充足時間以便您在黃昏前可返回車內。請穿著適合步道健行及天氣狀況的鞋子和服裝。

ਪੈਦਲ ਰਸਤੇ 'ਤੇ ਤੁਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ
 ਰਸਤੇ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੀ ਲੰਬਾਈ, ਮੁਸ਼ਕਲ ਅਤੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰੋ। ਸ਼ਾਮ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਆਪਣੇ ਵਾਹਨ 'ਤੇ ਵਾਪਸ ਆਉਣ ਲਈ ਕਾਫ਼ੀ ਸਮਾਂ ਦਿਓ। ਰਸਤੇ ਅਤੇ ਮੌਸਮ ਦੀਆਂ ਸਥਿਤੀਆਂ ਲਈ ਢੁਕਵੇਂ ਜੁੱਤੇ ਅਤੇ ਕੱਪੜੇ ਪਾਓ।

قبل أن تمشي في المسار
 تحقق من طول المسافة والصعوبة والوقت اللازم لإكمال المسار. امنح وقتًا كافيًا للعودة إلى سيارتك قبل الغسق. ارتد أحذية وملابس مناسبة للمسار وظروف الطقس.

Kilometre Markers: Use these markers to locate park facilities. West Gate is at km 0.

Panneaux indicateurs de kilomètres: Ces panneaux indicateurs sont là pour vous aider à localiser des installations du parc. L'entrée Ouest du parc se trouve au km 0.

公里數標記: 請使用公里數標記來確定園區設施的位置。西門是0公里起始處。

ਕਿਲੋਮੀਟਰ ਮਾਰਕਰ: ਪਾਰਕ ਸਹੂਲਤਾਂ ਦਾ ਪਤਾ ਲਗਾਉਣ ਲਈ ਇਹਨਾਂ ਮਾਰਕਰਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ। ਵੈਸਟ ਗੇਟ ਕਿਲੋਮੀਟਰ 0 'ਤੇ ਹੈ।

مؤشرات الكيلومتر: استخدم هذه العلامات لتحديد مواقع مرافق المتنزه. تقع البوابة الغربية عند الكيلو (0).

Help keep Algonquin special!

Algonquin est un endroit très spécial

幫助保持阿岡昆的特殊性！

請幫助維護Algonquin公園的特色！

ਐਲਗੋਨਕੁਇਨ ਨੂੰ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਬਣਾਏ ਰੱਖਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰੋ!

!“ALGONQUIN” ساعد في الحفاظ على تميز ألجونكوين



leave no trace | sans trace CANADA

www.leavenotrace.ca

Littering is unattractive and disrespectful; it also attracts animals (both are chargeable offences).

Les déchets à terre offrent un spectacle déplaisant et témoignent d'un manque de respect et, de plus, attirent les animaux.

乱扔垃圾既不雅又失礼；同时也会招引动物（二者均为可指控的过失）

亂扔雜物是不文明和不尊重環境的行為，還會引來動物（兩者均是會被指控的行為）。

ਬੂੜਾ ਕਰਕਟ ਚੰਗਾ ਨਹੀਂ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਬੇਅਦਬੀ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ; ਇਹ ਜਾਨਵਰਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਆਕਰਸ਼ਿਤ ਕਰਦਾ ਹੈ (ਦੋਵੇਂ ਦੋਸ਼ ਲਗਾਉਣ ਯੋਗ ਅਪਰਾਧ ਹਨ)।

القمامة غير جذابة وتتم عن عدم الاحترام؛ كما أنها تجذب الحيوانات (كلاهما مخالفات خاضعة للغرامة).

- Use the animal-proof garbage/recycling containers found at all major facilities
- Separate your waste into paper, containers (juice boxes, bottles, cans) and waste
- If there is no garbage containers at the trail or facility, DO NOT leave your garbage on the ground
- Do not leave valuables including your wallet or passport in your vehicle
- Do not bring in your own food, including boxed lunches, into any restaurants

- 使用在主要设施中发现的防动物垃圾/回收容器
- 将您的废物分成纸、容器（果汁盒、瓶、罐）和废物
- 如果在步道或设施中没有垃圾桶，请不要把垃圾放在地上
- 请勿将贵重物品（包括钱包或护照）留在您的车里
- 请勿将自己的食物（包括盒装午餐）带进任何餐厅

- ਸਾਰੀਆਂ ਪ੍ਰਮੁੱਖ ਸਹੂਲਤਾਂ 'ਤੇ ਪਸ਼ੂ-ਪ੍ਰੂਫ ਕੂੜਾ/ਰੀਸਾਈਕਲਿੰਗ ਕੰਟੇਨਰਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ
- ਆਪਣੇ ਕੂੜੇ ਨੂੰ ਕਾਗਜ਼, ਕੰਟੇਨਰਾਂ (ਜੁਸ ਬਾਕਸ, ਬੋਤਲਾਂ, ਡੱਬਿਆਂ) ਅਤੇ ਕੂੜੇ ਵਿੱਚ ਵੰਡੋ
- ਜੇ ਮਾਰਗ ਜਾਂ ਸਹੂਲਤ 'ਤੇ ਕੋਈ ਕੂੜੇਦਾਨ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਤਾਂ ਆਪਣਾ ਕੂੜਾ ਜ਼ਮੀਨ 'ਤੇ ਨਾ ਛੱਡੋ
- ਆਪਣੇ ਬਟੂਏ ਜਾਂ ਪਾਸਪੋਰਟ ਸਮੇਤ ਕੀਮਤੀ ਸਮਾਨ ਆਪਣੇ ਵਾਹਨ ਵਿੱਚ ਨਾ ਛੱਡੋ
- ਕਿਸੇ ਵੀ ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ ਵਿੱਚ ਬਾਕਸਡ ਲੰਚ ਸਮੇਤ ਆਪਣਾ ਖਾਣਾ ਨਾ ਲਿਆਓ

- 在所有主要設施使用動物防避式垃圾/可回收物品箱
- 將您的垃圾分為紙張、容器（果汁盒、瓶子、易拉罐）和廢棄物
- 如果在步道或設施周邊沒有盛放垃圾的容器，不要將垃圾遺留在地上
- 不要將錢包或護照等貴重物品留在車內
- 不要在任何餐廳食用自帶食物（包括盒裝午餐）

- استخدم حاويات القمامة / إعادة التدوير المقاومة للحيوانات الموجودة في جميع المرافق الرئيسية
- افصل نفاياتك إلى ورق وحاويات (علب) عصير وزجاجات وعلب) وقانورات
- إذا لم يكن هناك حاويات قمامة في الممر أو المرفق، فلا تترك القمامة على الأرض
- لا تترك الأشياء الثمينة بما في ذلك محفظتك أو جواز سفرك في سيارتك
- لا تحضر طعامك، بما في ذلك علب الغداء، إلى أي مطعم

- Utilisez les poubelles et contenants de recyclage à l'épreuve des animaux. Vous en trouverez dans toutes les principales installations.
- Séparez vos déchets en différentes catégories : papier, contenants (boîtes de jus, bouteilles, canettes) et ordures
- S'il n'y a pas de poubelles sur le sentier ou à l'installation, ne laissez PAS vos déchets par terre
- Ne laissez dans votre véhicule aucun objet précieux, y compris votre portefeuille et votre passeport
- N'apportez pas votre propre nourriture, y compris de boîtes-repas, dans les restaurants



For your safety
Only park in designated areas and not along the shoulders of Hwy 60 - failure could result in vehicles towed.

Pour votre sécurité
Stationnez seulement en zone désignée. Il est interdit de stationner sur le côté de la route et pourrait résulter en remorquage.

为了您的安全，
仅在指定区域停车，而不是沿着60号高速公路的路肩停车-否则可能导致车辆被拖走。

為了您的安全，
僅在指定區域停車，而不是沿著60號高速公路的路肩停車-否則可能導致車輛被拖走。

ਯਾਤਰਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ।
ਸਿਰਫ ਨਿਰਧਾਰਤ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਪਾਰਕ ਕਰੋ ਨਾ ਕਿ ਹਾਈਵੇ 60 ਦੇ ਨਾਲ ਵਾਲੀ ਸੜਕ 'ਤੇ - ਇਸ ਵਿੱਚ ਅਸਫਲ ਰਹਿਣ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਵਾਹਨ ਟੋ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ।

من أجل سلامتك
اركن سيارتك في المناطق المخصصة فقط وليس على طول جنبات الطريق السريع 60 - فقد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى سحب المركبات.

EMERGENCIES
Contact the nearest Park Office or call 911

URGENCES
Contacte le bureau du parc le plus proche, ou appelle 911

緊急情況
請联系最近的公园办公室或致电911

緊急情況
請聯繫最近的園區辦公室或撥打電話 911

ਐਮਰਜੈਂਸੀਆਂ
ਨੇੜਲੇ ਪਾਰਕ ਦਫਤਰ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਜਾਂ 911 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ

حالات الطوارئ
اتصل بأقرب مكتب للحديقة أو اتصل برقم 911